















**XA-BÔNG MAT-XAY ĐEN**

Tốt lắm về lắm

Hiệu con Rồng

**HAO-VINH** Công-ty  
HANG ANNAM  
140 No. Rue Lefebvre, Saigon  
AGENTS EXCLUSIFS



# SOCIÉTÉ DES TABACS

DE L'INDOCHINE

(Đông-dương Yên điệp Công-ty)

Tư-bản: 6.000.000 fr.

Chính sở Công-ty tại **PARIS**

Sở Cai-trị và công-xưởng tại **HANOI**

Đến-đến trong thuốc lá tại **KIM-XUYÊN và VĂN-KHÉ**

Một số nhữn thư sau này gửi bán trong các hiệu:

**XÌ-GÀ. NINA.**

Thuốc chưa vãn:

**COQ (Con gà)**

Vấn vấn

Thư thuốc lá vãn, khách, hiệu

**PAGODE (Chùa)**

Thuốc vãn:

**FAVORITES.**

**METROPOLES**

## GRAVURE

SUR MÉTAUX ET MARBRES



**TIỆM KHẮC CON ĐÀU**  
CORDONNERIE. — CHAPELLERIE

Tonkinoise

**TIỆM ĐÓNG GIÀY**

Tôi mới lập thêm một **Tiệm đóng giày** và bán nón theo kiểu **Langa-tôi** có commandé đủ các mẫu da, chũr quý và muốn dùng xin cứ viết thư cho tôi mà lấy mẫu da và lấy (Catalogne) mà coi kiểu có giá cả hẳn hoi.

Vì nào muốn mua si sẽ có giá riêng xin viết thư thương nghị.

**NGUY-N-CHÍ-HÒA.**

87 Rue Catinat, Saigon.

### Cách làm mau té tiền

Viết thư cho **Hãng Annam, Hào-vinh Côngty**, 146 bis Rue Lefebvre, cách tiền trao của lệnh nơi nhà đây (tiếp) một hộp một trăm ve dầu **Essence de menthe**, hiệu **Lô-Tiên**, tôi nhất trong cõi **Đông dương**, giá là mười lăm đồng (15 \$ 00) mà thôi. Về bán lẻ lại cho trong vòng quen lấy một ve hai cái (0 \$ 20) — mỗi ve lời 5su, một trăm ve lời 5 đồng bạc.

Bán một hộp lời 5 đồng bạc, mười hộp lời năm chục, một trăm hộp lời năm trăm đồng bạc!

Viết thư đi, đừng bỏ qua dịp làm té tiền, ừng lằm. Bàng dần lời ít sau lời nhiều, bán buôn quen thói, tem giàu chẳng bao lâu!

**Cho không! Hãy coi cho kỹ.** — Kể từ ngày nay một trăm người nào gọi, thư đến mà mua dần trước, **Hãng Annam Hào-vinh Côngty** sẽ vui lòng gửi cho không một kilo xà bông, mặt xấy thiệt, hiệu ngựa một súng (La Licorne), tôi nhất trong cõi **Đông-Dương** hay là một ve dầu thơm **Essence pour Lotion** — Eau de Cologne, Quinine, **hoi coupé** để làm đủ một lít các thứ dầu thơm ấy) tuy thích ai muốn thứ nào cũng được!

Hãy viết thư mau đi, đừng bỏ mất cơ hội làm té tiền ừng lằm!

**Hãng Annam, Hào-vinh & Co.**

146 bis Rue Lefebvre Saigon  
Kính đôn.

### PHẢI DÙNG THUỐC BỔ VÀ TRỊ ĐÀM THIẾT HIỆU LÀ

#### ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX

Của ông lương-y GULLIÉ

Từ tám mươi năm nay thuốc **ELIXIR** có chế đường của quan lương-y **GULLIÉ** lấy làm thần hiệu trong những bệnh **HƯ PHẾ**, đau trong **TÌ VỊ**, đau nơi **TRÁI TIM**, **ĐAU GAN**, **ĐAU MÌNH**, **RẾT VỎ DA**, hoặc **CHÓI NƯỚC**, **BÌNH KIẾT**, **BÌNH HO ĐÀL**, **BÌNH CŨM**, **GHỀ CHỐC NGOÀI DA** và bệnh có **TRÙNG LẠI TRONG BỤNG**.

Ấy là một thứ **THUỐC XỔ** rất tiền và rất hiệu nghiệm làm cho **HUYẾT RA TINH KHIẾT**. Những bệnh gốc bởi **ĐÀM** hay là **MẬT** phát ra thì uống nó hay lắm.

Bất kì thuốc trị đăm nào mà không có dấu ký tên **PAUL GAGE** thì chớ dùng.

LẠI CÓ MỘT THỨ

**THUỐC HOÀN XỔ**

nữa cũng rút trong thứ **Elixir Tonique Antiglaireux** của quan lương-y Gullié.

Chánh chủ thứ thuốc này là nhà **PAUL GAGE FILS**, một họg báo chí y sanh, đường **GREVILLE ST GERMAIN** số nhà số 8, ở thị trấn **PARIS**.

VÀ TRONG CÁC ĐƯỢC PHÒNG ĐỀU CÓ DẤU



**KHOẢN CHẤT TH**  
(Nước khoáng thiên nhiên)

# VICHY

PHÁP-QUỐC-TUYÊN

## VICHY CÉLESTIN

Có bán nguyên ve và nửa ve | Trị bệnh đau Thận, đau đầu, đau mắt, đau xương, đau khớp, đau thần kinh (kể) — Đau máy chớ lấy

**VICHY GRANDE-GRILLE** và bệnh đau

**VICHY HOPITAL** trị bệnh thương tật, trường nhiet

Nhảy coi chừng đồ giả mạo, khi mua phải chỉ cho trung thư nước này mà nh muốn đúng.

**VICHY-ÉTAT BIÈUTE**

**SEL VICHY-ÉTAT** là muối tự nhiên trong nước suối sỳ mà ra. — Có hộp và có ve.

**PASTILLES VICHY-ÉTAT** mỗi khi bị cơn rỗi uống chừng 2-3 hoàn thì dễ tiêu hóa.

**COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT** dùng để cho mình đơn nước axit (Mót-khi-chất)



Có Một MÌNH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN

THAY MẶT CHO NHÀ ĐỨC SÙNG VÀ LÂM XE MÁY

TẠI THÀNH **St-Étienne**

MÀ THÔI

**Mons F. NICHEL, CAFFORT Successeur, 36 rue Catinat, SAIGON**

Có Bán SÙNG

đồ thủ và đủ kiểu. B.

**THUỐC, ĐẠN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ**

và đủ **NỮ-TRANG**. Bỏ đã tốt lại giá rẻ

Lạc-Châu muốn mua vật chỉ thì xin đi thư như vậy!

**N. P. MICHEL, CAFFORT Successeur, 36 rue Catinat, — SAIGON.**

Confiance le tirage a

Juste certifié

Saigon le 14 Juin 1919

Saigon — Imp. de l'Union

L'Administrateur Général: NGUYEN-V. N. C. A.